

Sulettamein ord il motiv che las crudeivladads ein a fin dapi 1945, vein nus saviu visitar quels baghetgs. Ozildi san ins inspectar ils indrezs, negin vegn pli mudergiaus ni stinschenta. Las cellas da gasificaziun dad Auschwitz ein stadas en funcziun mo durant in cert temps, igl uffiern dalla Bibla denton cuoza en perpeten.

All'entrada dil museum ha mia egliada fixau in maletg ch'in perschunier aveva sgriffau ella preit cun ina guota. Quel muossa ina crusch cul tgierp da Jesus, che significava per el la speranza sin la veta perpetna. Era quei um ei morts en ina cella da gasificaziun. Denton el enconuscheva Jesus, il Salvader. El ei bein morts en in liug sgarscheivel, denton ad el ei il parvis staus aviarts. Ord igl uffiern denton, dil qual il Segner Jesus avertescha nus ferventamein el Niev Testament (p.ex. Mattiu 7,13; 5,29-30; 18,8), dat ei negin mitschar e negin spindrament. Cuntrari ad Auschwitz sa igl uffiern mai mo vegnir visitaus, pertgei quei uffiern ei adina ed en perpeten en funcziun.

Era il parvis ei perpetens. E quei ei il liug, nua che Diu vul che tuts carstgauns passentien la veta perpetna. Perquei seschei envidar, invochei il num dil Segner e reservei aschia in plaz enta parvis! Tut agitada ha ina dunna dumandau mei suenter in referat: "San ins insumma reservar il parvis? Quei tuna fetg sco en in biro da viadi!". Jeu hai affirmau: "Tgi che reserva buc, contonscha buca la finamira. Sche Vus leis ir a Hawai, sche duvreis Vus era in bigliet valeivel." Lu ha ella dumandau: "Denton il bigliet, lez sto tonaton vegnir pagaus, ni buc?" – "Gie, segir, il bigliet enta parvis era. Quel ei denton aschi cars, che negin da nus sa pagar el. Igl ei nies puccau, che stat enta peis a nus. Diu tolerecha negin puccau enta parvis. Tgi che vul passentar suenter questa veta terestra la perpetnada enta parvis tier Diu, sto gl'emprem vegnir deliberaus da sia cuolpa. Quei ha mo ina persuna saviu far, ina persuna innocenta – numnadamein Jesus Cristus. Sulettamein El sa pagar quella! Ed El ha pagau cun Siu saung, cun Sia mort vid la crusch."

E tgei stoi jeu uss far per vegnir enta parvis? Diu drezza sia invitaziun da spindrament era a mintgin da



© wwing - istockphoto.com

nus, persunalmein. Il plaid da Diu envida nus ferventamein da dar suatientscha a Siu clom:

- **"Fagei tut sforz d'entrar dalla porta stretga!"** (Lucas 13,24)
- **"Midei patratg e seconverti, pertgei il reginavel da tschiel ei dameneivel!"** (Mattiu 4,17)
- **"Entrei dalla porta stretga. Pertgei largia ei la porta e lada la via che meina alla perdiziun, e biars van per quella. Mo stretga ei la porta e graschla la via che meina alla veta, e paucs anflan ella."** (Mattiu 7,13-14)
- **"Pren possess dalla veta perpetna, alla quala ti eis vegnius clamaus!"** (1. brev a Timotheus 6,12)
- **"Crei el Segner Jesus e ti vegns spindraus."** (Fatgs 16,31)

Quellas invitaziuns van afuns e muentan nies cor. Quels texts muossan che la situaziun ei seriusa, decisiva ed urgenta. La conseguenza logica ei da rispunder all'invitaziun da Diu cun in'oraziun che sa vegnir fatga en fuorma libra en ina moda semeglienta:

"Segner Jesus, jeu hai legiu oz, che jeu sai mo entras Tei vegnir enta parvis. Jeu less passentar la perpetnada tier Tei. Perquei liberescha mei digl uffiern, il qual fuss miu destin pervia da mia cuolpa. Denton Ti carezas mei aschi fetg, che Ti eis morts per

mei vid la crusch ed has pagau leu il castitg che vess giu da tuccar mei. Ti vesas tut mes puccaus – naven da mi'affonza. Ti enconuschas tut mes falliments, tut quei che jeu sun pertscharts, denton era tut, quei che jeu hai gia daditg emblidau. Ti enconuschas mintga sentiment da miu cor. Avon Tei sun jeu sc'in cudisch aviert. Pucconts, sco jeu sun, sai jeu buca entrar en Tia gloria perpetna. Jeu roghel Tei, Jesus, perduna a mi mes puccaus. Jeu stun mal dad els. Neu Ti ussa en mia veta e fai nova ella. Gida mei da dismetter las caussas en mia veta ch'ei buca bunas en tes egls e schenghegia novas perspectivas a mi che stattan sut Tia benedicziun. Arva mes egls e miu cor per Tiu plaid, per la Bibla. Gida mei da capir tgei che Ti vul dir a mi e dai a mi in cor obedeivel, per ch'jeu fetschi quei ch'ei a Ti plascheivel. Seigies Ti naven dad ussa miu signur e patrun. Jeu vi suandar Tei, muossa a mi la via ch'jeu duei ir, en tuttas situaziuns da mia veta. Engraziel che Ti has exaudiu mei e ch'jeu astgel ussa esser in affon da Diu, che vegn inaga ad esser cun Tei enta parvis. Amen."

directur e professur ord survetsch
Dr.-Ing. Werner Gitt



Tetel dall'ediziun originala: Wie komme ich in den Himmel?
Homepage digl autur: www.wernergitt.de
Translaziun: Cuminonza evangelica libra, Glion
Citads ord la Bibla: Bibla ecumena

Publisher: **Bruderhand-Medien**
Am Hofe 2, 29342 Wienhausen, Germany
Tel.: +49 (0) 51 49 98 91-0, Fax: -19
E-Mail: info@bruderhand.de; Homepage: bruderhand.de

Nr. 120-46 – Romanisch/Romansh – 4th edition 2023

Co vegn'ins enta parvis?

Werner Gitt

Co vegn'ins enta parvis?

Biars stauschan naven la damonda dalla perpetnadad. Quei san ins perfin constatar tier tals che sefatschen-tan cul patratg dalla mort. L'actura americana Drew Barrymore ha giugau sco affon el film da fantasy "E.T." ina rolla principala. Cun 28 onns ha ella declarau a siu contuorn: "Sch'jeu mierel avon che miu giat, sche lu dei ad el mia tschendra da magliar. Lu viv'jeu sil-meins vinavon en miu giat." Ei quei buca stermentus: ina tala nunenconuschientscha e cuorta vesta pertuc-cont la mort.

Dil temps da Jesus ein biars carstgauns vegni tier el. Quasi adina desideravan els caussas terrestas:

- **Diesch leprus levan vegnir medegai** (Lucas 17,13).
- **Tschocs levan puspei veser** (Mattiù 9,27).
- **In auter spitgava agid tier ina dispeta dad ierta** (Lucas 12,13-14).
- **Ils farisès levan metter Jesus sill'emprova cun la damonda sch'ei stoppien dar giu la taglia agl imperatur ni buca** (Mattiù 22,17).

Mo paucs carstgauns ein vegni tier Jesus per duman-dar el, co ins vegni enta parvis. In um giuven e reh ha dumandau el: **"Bien mussader, tgei stoi jeu ver fatg per gudignar la veta perpetna?"** (Lucas 18,18). A quei giuven ha Jesus detg da vender tut quei che siu cor setegni vidlunder e silsunter suandar el. Damai ch'el era fetg reh's ha el buca suandau il cussegl ed aschia desistiu dalla beadedad perpetna. Ei deva era lu cars-tgauns, che gnanc encurevan il parvis. Mo entras la sentupada cun Jesus ein els vegni pertscharts dalla via enta parvis ed han immediat priu quella caschun.

Zacheus desiderava da veser Jesus. Anflau ha el dapli che quei ch'el encureva. Jesus ha visitau el a casa. Ed entras la cuminonza cun el ha el anflau la via enta par-vis. Jesus ha constatau: **"Oz ha questa casa retschiert spindrament"** (Lucas 19,9).

Co anfl'ins la via enta parvis?

Suenter ils fatgs menziunai sura savein nus resumar il suandont:

- Ei dat in cert di, ch'ins anfla il reginavel da Diu. Quei ei bien da saver, pertgei aschia eis ei era per Vus, preziada lectura e preziau lectur, pusseivel d'anflar la veta beada gest oz.
- Per survegnir la veta perpetna ston ins buca pres-tar enzatgei special.
- Il reginavel da tschiel san ins anflar nunpreparada-mein.

Nos concepts da gudignar la veta perpetna ein dil tuttatfatg falli, sche nus risguardein buca quei, che Diu di. Ina cantadura populara ha cantau en ina canzun sur d'in um, ch'ei staus biars onns el circus sco clown cul suandont text: "El vegn segiramein enta parvis, pertgei el ha legrau biars carstgauns." Ina fundatura reha ha schau baghegiar ina casa pauperila, nua che 20 dunnas vevan dimora gratuita. La cundiziun era da far mintga di in'ura oraziun per il salit dall'olma dalla fundatura.

Tgei denton meina nus veramein enta parvis?

Per rispunder claramain a quella damonda ha Jesus raquintau ina semeglia. Egl evangeli da Lucas, el ca-petel 14,16, plaid'el d'in carstgaun (quel stat en quella semeglia per Diu) che vul far ina gronda fiasta (quella simbolisescha ella historia il parvis). Gl'emprem en-vida el mo certins alla fiasta. Las rispostas dils envidai ein tuttas fetg trumpontas. Igl'emprem sestgisa suan-dontamein: "Jeu hai cumprau in toc prau ...", il secund rispunda: "Jeu hai cumprau tschun bos", il tierz: "Jeu hai gest maridau. Perquei sai jeu buca vegnir". Jesus finescha la semeglia cun la sentenza da quel che ha envidau alla fiasta: **"Pertgei jeu ditgel a vus: Buc in da quels umens che fuvan envidai vegn a gustar mia tschavera"** (Lucas 14,24).

Cheutras semuoss'ei, ch'ins sa gudignar ni piarder il parvis. Il punct decisiv ei d'acceptar ni da renviar

quella invitaziun. Dat ei aunc ina via pli sempl'a? Segir buca. Sche biars carstgauns vegnan inaga ad esser sclaus dil parvis, sche vegn quei buca ad esser perquei ch'els enconuschevan buca la via, mobein perquei ch'els han renvieu l'invitaziun.

Las treis personas menziunadas ella semeglia ein buca in bien exempel per nus, pertgei negina dad ellas accepta l'invitaziun e vegn tier la fiasta! Dat ei ussa negina fiasta, senz'ellas? Bein! Suenter che tuts ein seperstgisai tarmetta il patrun-casa danovamein invitaziuns, denton dapertut entuorn. Ussa dat ei buca pli bialas cartas cun in ur dad aur. Ussa vala mo pli il clom: "Vegni!" Mintgin che selai envidar, ha in plaz segir alla fiasta. Tgei schabegia ussa? La gliעד vegn, gie, schizun en grondas fuolas. Igl envidader fa bilanza e vesa ch'ei ha aunc plaz. El tarmetta ses survients per la tiarza ga sin viadi culs plaids: "Mei puspei viado! Envidei vinavon!"

Ussa lessel jeu transmitter quella semeglia sin nus, pertgei ella tucca gest la situaziun d'ozildi. Ei dat aunc plazz libers enta parvis e Diu lai saver tei: "Neu, reser-va tiu plaz enta parvis! Seigies prudents e franchisescha quel per la perpetnadad! Fai ei oz!"

La bellezza dil parvis savein nus buca s'imaginar e perquei cumpareglia Jesus quel cun ina gronda fiasta. Ell'emprema brev als fideivels da Corint, capetel 2,9 stat ei scret leutier: **"Quei che buca in egl ha viu e buca in'ureglia udiu, quei ch'ei buca vegniu endamen ad in cor da carstgaun, tut quei ha Dieus preparau per quels che carezan el."** Lidinuot sin quest mund san ins cumparegliar cun la bellezza dil parvis. Aschi



nundiscriviblamein bi eis'ei leu! Il parvis astgein nus en mintga cass buca munchentar, pertgei el ei zun custeivels. In sulet ha aviert la porta dil parvis per nus. Quel ei Jesus, il fegl da Diu! Ad el havein nus d'en-graziar ch'igl ei aschi sempel da contonscher il parvis. Ei dependa ussa mo pli da nies vuler. Sulettamein tgi che ei aschi tschocs sco ils treis umens en la semeglia, suonda buca l'invitaziun.

Il salvament capeta entras il Segner Jesus

El capetel 2,21 dils fatgs dils apostels legin nus in fetg impurtont vers: **"Scadin che invochescha il num dil Segner Jesus vegn a vegnir spindraus"**. Quei vers cir-cumscriba il cuntegn central dil Niev Testament. Cu che Paulus era en perschun a Filippi ha el menziunau quei punct central el discuors cul guardian: **"Crei el Segner Jesus, e ti vegns spindraus, ti e tia casada"** (Fatgs 16,31). Quella nuvia la ei cuorta e pregnant'a, sa denton midar vetas. Aunc duront la medema notg ei il guardian seconvertius tier Jesus.

Ei dat enzatgei, che nus stuein dispet saver: Jesus less menar nus naven dalla via che meina nus alla condemnaziun, egl uffiern. Sur dil parvis e digl uffiern menziunescha la Bibla, ch'ils carstgauns vegnan a passentar en in da quels loghens la perpetnadad. In liug ei grondius, l'auter plein sgarschur. In tierz dat ei buca. Tschun minutas suenter la mort vegn negin pli a dir, che tut seigi finiu cu ins mieri. Vid la persona da Jesus sedecida tut. Nua che nus vegnin a viver la per-petnadad dependa d'ina singula persona, da Jesus – e da nossa relaziun tier el!

Duront mes viadis ella Pologna vein nus visitau igl an-terieur camp da concentraziun dad Auschwitz. Duront la secunda uiara mundiala ein sgarscheivlas caussas schabegiadas leu. Da 1942 entochen 1944 ein 1,6 milliuns carstgauns, ils biars Gedius, vegni stinschen-tai cun gas e silsunter barschai. Ella litteratura dis-cuor'ins digl „uffiern dad Auschwitz". Quei num ha fatg patertgar suenter mei duront che nus essan vegni menai atras ina stanza, nua che 600 carstgauns alla ga vegnevan assassinai da gliez temps. Quei ei stau sgarscheivel. Ei quei denton propi stau igl uffiern?